

# Déli Hírlap

székhely és kiadóhivatal: Piaja-I. C. Bra-  
no. No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő:  
Gyula. A lap megjelenik minden reggel,  
az ünnep és vasárnap utáni napokat

A BÁNSÁG  
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA

Cikkeink utányomása a forrás megjelölése nél-  
kül tilos. Kellően fel nem bélyegzett leveleket  
nem fogadjunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg  
és azokat a feladóknak vissza nem küldjük.

## nak fegyverek

ontosan megtalálják a célt  
is, ha árkokkal, sáncokkal  
rba, citadellába menekül, ön-  
ságot vállalva az életéért re-  
nekülő ember. Ime Stalin is  
szólt el a Kreml fellegvárába,  
hálósobáját katonai őrség,

lik-követik hivatalos utjában  
kocsik, hiába állnak minden  
szuronyos örök a sinek mel-  
elhalad vonata, mert meddő-  
yult ezen tengernyi elővigyá-  
szedés. Még az sem óvta meg  
gy páncélinget viselt, mint  
ri lovagok, egyszerre mégis  
egy golyó a gyűlöletek és el-  
vk kifürkészhetetlen messzi ho-  
és beletalált pont a szíve  
b Nem egy kis ólomdarab volt  
let kisedhet már esetleg a bá-  
gyors sebészi tudomány. Eb-  
setben nem segíthet Oroszor-  
ektünőbb sebészorvosa sem,

ttatlan és anyagatlan az a  
ely Stalin szívét átütötte. Köz-  
t a támadás, de félelmetesen  
biztos, hogy Stalinnak most  
bb az ágya, mintha forró láz-  
ngene párnai között. Az tör-  
tanis, hogy elraborták Vazul  
nkét éves egyetlen fiát, ami-  
y barátjával az iskola után ha-  
szedett a Kremlbe. Ismeretlen  
hírtelen körülvették őket, le-  
diktátor fiát és eltüntek vele,  
ra. Olyan pontosan, olyan ki-  
n hajtották végre tettüket,

merikai gyermekrabló gang-  
Hiába fogott azonnal lázas te-  
gbe a szovjet mindent behá-  
s rendőri szervezete, ezuttal  
znukra is eddig megoldhatlan  
ogy mi történt a kisfiuval. Nyo-  
találják sem neki, sem a me-  
tek. Csak azt az egyet sejtik,

in anyagi célzattal történt a  
ablás, hanem politikai bosszu-  
D) hogyan is lehetne Stalin hara-  
nyomozni, amikor ez a határta-  
e bírodalom ma már nem egyéb,  
ele szemben feltorlódtott gyűlö-  
ytilen zajgó, hullámzó tengere.  
os talán az is, hogy a titkos rend-  
molyan ki akarja-e nyomozni a  
nikor már Stalin a legközelebbi  
airól sem tudja, hogy megbiz-  
sőt legmeghittebb barátját ille-  
m kaphat garanciát arra vonat-  
a vajjon nem szorongat-e kezé-  
gköt az, aki öt hűségéről és sze-  
el biztositja. Az egész esetet te-  
rs homály fedi és Stalin az egyet-  
gyemekét féltő apa rémlátásainak  
e pokoli kinjait éli most át. Vaj-  
fog történni a fiuval, aki iránt  
elenül részvét nyilvánul meg?  
ny apjának is kijutna a sajnálko-  
egyetlen morzsája is, abban

kételkedünk. Ez nem Lindbergh-ügy.  
Ellenkezőleg, a sors igazságszolgálatá-  
sa. Most átéli a szülői szeretet legbor-  
zalmasabb megpróbáltatásait az, aki a  
szánalom minden érzése nélkül döntött  
pusztulásba száz és százezer családot,  
halálba küldve hol apát, hol anyát, hol  
testvért, gyermeket, serdülő leányt, fiut

kíméletlenül. A nagy francia forradalom-  
ban nem dolgozott úgy a guillotin, mint  
ahogy a halál ütemét az ő vérgőzös  
fantáziája diktálta. Stalin még ezekben  
a napokban is úgy írta alá a halálos  
ítéleteket, mint ahogy másutt talán egy  
utlevelet szokás kiadni. Igen, ő is tulaj-  
donképpen azt tette, utleveleket gyár-

tott a másvilágra. Mosi bizonyára szen-  
ved, sir és a haját tépi. De őt, az apát  
nem szánja senki. Mint ahogy a gyujto-  
gató Neróért sem hullatott egyetlen  
könnyet sem Róma népe az ő családi  
bajaiban, mikor szomoruan elvonult a  
kék grotta vizeinek partjaira.

(Flaneur)

## A Lupta ieja

# Antonescu Genfben tárgyal Magyarország képviselőivel a fegyverkezési egyenjoguságról és a kisebbségi kérdéstről

Ineulet helyettes miniszterelnök  
vezetése alatt a fővárosban minisz-  
teri értekezlet volt, amelyen a költ-  
ségvetéssel kapcsolatban hoztak hatá-  
rozatokat és megbeszélték a köztiszt-  
viselők fizetésének kérdéséről is.

A miniszteri értekezleten  
megvitaták azt a kérdést is,  
vajjon lehetséges-e a köztiszt-  
viselők fizetésének emelése?

Ami a belpolitikai helyzetet illeti,  
a Lupta című fővárosi lap kifejti,  
hogy a belpolitikára kihatással van a  
nemzetközi politikai helyzet is és ama  
véleménynek ad kifejezést, hogy a  
belpolitikai válság valószínűleg csak  
a parlament elhalasztása után követ-  
kezik be. Foglalkozik a lap a Mih-  
lache pártelnök lemondásáról elter-  
jedt hírekkel is és azt írja, hogy a hi-

rekkel szemben Mihalache megmarad  
a nemzeti parasztpárt elnökének,  
mert bírja a párt összes vezetőtagjai-  
nak bizalmát, akik a kormányutódlás  
tekintetében a nemzeti parasztpártra  
nézve kedvező megoldást remélnék. A  
Lupta azután rámutat arra, hogy An-  
tonescu külügyminiszter fontos  
megbeszéléseket folytat Genfben Ma-  
gyarország megbízottjaival.

A megbeszélések Magyaror-  
szág fegyverkezési joga, Kö-  
zépeurópa biztonságának ga-  
ranciái és a kisebbségek prob-  
lémájának tárgyában foly-  
nak, amely problémákkal Si-  
nájában a kisántant államok  
külügyminiszterei és Bárdossy  
bucurestii magyar meghatal-  
mazott miniszter közötti ta-

nácskozáson is foglalkoztak.

Ezek a megbeszélések szükségessé te-  
szik, hogy Antonescu külügymi-  
niszter októberig Genfben maradjon.  
Badulescu külügyi államtitkár azon-  
ban repülőgépen Genfből visszaérke-  
zett a fővárosba és beszámolt ezekről  
a tanácskozásonról. Tatarescu mi-  
niszterelnöknek. Badulescu államtit-  
kár néhány nap múlva visszatér Genf-  
be. Tatarescu miniszterelnök külön-  
ben ma Prágába utazik, ahol részt-  
vesz Masaryk volt csehszlovák  
köztársasági elnök temetésén.

Prágai tartózkodása alatt Ta-  
tatescu miniszterelnök meg-  
beszélést is folytat Hodza  
Milán csehszlovák és Sztója-  
dinovics jugoszláv miniszter-  
elnökkel.

## A spanyol vörös miniszterelnök részéről

# Éles kifakadások hangzottak el egy banketten Mussolini és Hitler ellen

A Népszövetségnél akreditált hír-  
lapírók szövetsége csütörtökön este  
rendezte meg Genfben szokásos ban-  
kettjét. Ezen a banketten mindenkor  
résztvesznek a Népszövetség taná-  
csának összes tagjai is. Negrin va-  
lenciai miniszterelnök, a Népszöve-  
ség tanácsának mostani elnöke, be-  
szédet mondott. A tanácselnök be-  
szédeit rendszerint magántársaság-  
ban elhangzó szavaknak szokták te-  
kinteni és nem hozzák nyilvános-  
ságra. Ez alkalommal azonban Neg-  
rin beszédének szövegét előre oda-  
adták az összes újságíróknak és ez-  
zel gondoskodtak róla, hogy a beszéd  
nyilvánosságra kerüljön. Negrin

felszólalásában megragadta az al-  
kalmat, hogy éles kifakadásokat in-  
tézzen Mussolini és Hitler ellen. A  
beszéd meglehetősen kellemetlen ha-  
tást váltott ki, mert az asztalnál he-  
lyet foglalt Eden, Delbos, Litvinov  
és a tanács többi tagja is. Egyedül  
csak Beck lengyel külügyminiszter  
hiányzott és pedig azért, mert a gen-  
fi hírlapírók szövetségének elnöke,  
Dell, a Manchester Guardian mun-  
katársa egyik cikkében úgy írt róla,  
hogy azt Beck magára nézve sértő-  
nek találta.

A genfi népszövetségi körökben  
tegnap meglehetősen csend uralkodott.  
A különböző delegátusok bizalmas

tárgyalásokat folytattak egymással.  
Kánya Kálmán magyar külügymi-  
niszter felkereste Bova Scoppa megha-  
talmazott minisztert, Olaszország ál-  
landó genfi delegátusát, akivel hosz-  
szasan tárgyalt. Kánya azután meg-  
beszélést folytatott Eden angol kül-  
ügyminiszterrel is.

Antonescu külügyminiszter teg-  
nap Genfben fogadta az ott tartó-  
zkodó Bárdossy László bucarestii ma-  
gyar meghatalmazott miniszter lá-  
togatását. Antonescu külügyminis-  
ter délután megbeszélést folytatott  
Schmidt Guidó osztrák szövetségi ál-  
lamtitkárral is.

Hétfőn életbelép a nyoni egyezmény

# Aggódnak a diplomataik a közeli napok eseményei miatt

Genfben tegnap délelőtt félgyór órákor összeültek a nyoni Földközi tengeri értekezlet résztvevői, hogy aláírják az egyezmény függelékét, illetve a pótegyezményt. Előzetesen azonban némi nehézségek merültek fel, mert

egyes delegátusok azt kívánják, hogy Anglia és Franciaország tárgyaljon Olaszországgal és igyekezzen Rómát is a nyoni egyezményhez való csatlakozásra rábírn.

A nyoni konferencia titkársága ezzel szemben kijelenti, hogy Olaszországról a pénteki ülésen egyáltalában nem volt szó. Politisz görög főmegbízott és vele együtt a balkáni szövetség több tagja azt kívánja, hogy a szövegen egyes módosításokat hajtsanak végre, mert ezáltal megszűnnek bizonyos kétértelműségek. Vita után elfogadták és végrehajtották a helyesbítést. Azután megtörtént a pótegyezmény aláírása, amellyel a tegnapi ülés véget ért.

A nyoni egyezményt kiegészítő pótegyezmény

kiterjeszti a segítségnyújtást és védelmet azokra a kereskedelmi hajókra is, amelyeket repülőgépek, vagy felszinen járó hadihajók támadnak meg.

Spanyol kereskedelmi hajókra ez a pótegyezmény éppen úgy nem vonatkozik, mint a főegyezmény sem.

Az olasz sajtóban a nyoni egyezménnyel kapcsolatosan éles támadások hangzanak el Anglia ellen. A római újságok szokatlanul éles modorban bírálják Eden angol külügyminiszter politikáját, amelynek következménye az, hogy a nemzetközi politikai helyzet egyre inkább elmérsedik.

Eden munkája a nyoni egyezmény is és neki köszönhető, hogy az egyezményben Olaszországgal megalázó módon bírálnak el. A Stampa azt írja, hogy az angol politika olyan súlyos hibákat követ el, amelyek felboríthatják a nemzetközi helyzetet.

Ugyálszik, — mondja a Stampa — hogy az angol külügyminisztert elkábitotta a genfi levegő. Mikor téríti már egyszer észre Chamberlain angol miniszterelnök a külügyminiszterét? Eden az olasz lap szerint kálózódást emleget, de ez nem egyéb politikai ravaszkodásnál. Az egész manóver csak arra való, hogy a spanyol köztársaságiak számára a lőszerszállítás lehetővé váljék.

Ennek az egész kezdeményezésnek nincsen más célja, mint az, hogy Franco tábornok nemzetli hadseregének végső győzelmét késtellessék. A Corriere della Sera írja, hogy az

olasz kormánynak eszéágában sincsen az angol és francia kormányokkal a Földközi tengeri ellenőrzés ügyére vonatkozólag tárgyalásokat kezdeni, vagy javaslatokat tenni. Amíg Anglia és Franciaország nem tesz megfelelő javaslatokat, addig Olaszország számára a nyoni egyezmény nem létezik.

Róma nem tesz kezdeményező lépéseket és egyszerűen nem veszi figyelembe a nyoni egyezményt. Az olasz hadihajók nem tűrik az angol-francia rendszabályokat és arra

veszik útjukat, amerre az nekik jól esik.

A Paris Soir úgy tudja, hogy Olaszország csak úgy hajlandó résztvenni a Földközi tengeri ellenőrzésben, ha a Sziília és Lybia közötti tengerreszen rája bízzák az ellenőrzést. Ez annyit jelent, hogy a Földközi tengeren egyetlen hajó sem mehetne nyugatról keletre, vagy keletről nyugatra az olasz hadihajók ellenőrzése nélkül.

Az angol és francia kormányok ilyen körülmények között nem kívánnak kezdeményező lépéseket tenni.

## Olaszország nem tűri hajói mozgásának korlátozását

Párisban a helyzetet a felmerült ellentétek következtében igen pesszimiztikusan ítélik meg. Attól tartanak, hogy még további bonyodalmak is merülhetnek fel. A Figaro attól tart, hogy Mussolini nem fog Angliával és Franciaországgal megegyezni és ebben az esetben

Olaszország a Földközi tengeri ellenőrzést egyszerűen ellene irányuló blokádnak fogja tekinteni.

A Daily Express hasonló lehetőségtől tart és római jelentés alapján írja, Olaszország közölte Párisban és Londonban, hogy nem tűri a Földközi tengeren sem az olasz kereskedelmi hajók, sem pedig a hadihajók szabad mozgásának a korlátozását. Ha Olaszország szükségét látja, hogy a Földközi tengerre hadihajókat, buvárhajókat, vagy pedig repülőgépeket küld-

jön, úgy azt a nyoni egyezményre való tekintet nélkül fogja megtenni. Ha azután az ellenőrző hajók a Földközi tengeren az olasz hadihajókat, tengeralattjárókat, vagy repülőgépeket zaklatják, úgy Olaszország azért Angliát és Franciaországot teszi felelőssé.

Rómában az a vélemény uralkodik, hogy az egész Földközi tengeri ellenőrzés tulajdonképpen nem egyéb, mint angol-francia együttműködés, amelynek célja, hogy kipróbálja, milyen gyakorlati eredményeket lehetne elérni az együttműködéstől egy Olaszország elleni háború esetén várni.

Grandi londoni olasz nagykövete, aki tegnap utazott vissza az angol fővárosba, állítólag megbízást kapott ennek a kifejezésére.

## Szilárd a Berlin-Róma tengely

Berlint is élénken foglalkoztatja a Földközi tengeri kérdés. A Daily Telegraph azt írja, hogy Mussolinin elkíséri Berlinbe Ciano gróf olasz külügyminiszter is és ezen alkalommal

a két olasz államférfi a német birodalmi kormány tagjaival közös olasz-német minisztertanácsot tart, amelyen a Földközi tengeri kérdéstről lesz szó.

Berlinben és Rómában egyaránt nagy jelentőséget tulajdonítanak ennek a minisztertanácsnak. Hangoztatják, hogy a világ a Berlinben hozandó határozatokból felismerheti, hogy a Berlin-Róma tengely nem ingatható meg.

Londonban tegnapra tervezték a benemavatók értekezlet ülésének egybehívását. A közbefjött komplikációk miatt azonban az ülés elmaradt. Franciaország ugyanis nem tartja szükségesnek a semlegességi bizottság ülésezését mindaddig, amíg Olaszországgal nem sikerül a Földközi tengeri ellenőrzés ügyében megegyezést

létesíteni.

Az angol és francia kormányok értesítették Plymouth lordot, a semlegességi bizottság elnökét, hogy a spanyolországi partok mentén ellenőrzést gyakorló hadihajókat visszavonják, mivel azokra a Földközi tengeri ellenőrzésnél szükségük van.

A berlini Deutsche Diplomatische Korrespondenz szerint Olaszország nem fogja megtenni a kezdeményező lépéseket arra, hogy felvegyék a nyoni egyezménybe, amely rája nézve sértő.

Ha komolyan akarják, hogy Olaszország csatlakozzon az egyezményhez, akkor módosítsák azt úgy, hogy ne sértse Olaszország méltóságát.

Franciaország és Anglia azt akarják, hogy ők uralkodjanak a Földközi tengeren és Olaszországnak csak mellékszerepet szántak.

A párisi lapok jelentése szerint a nyoni egyezmény hétfőn minden körülmények között életbelép még akkor is, ha Olaszország nem csatlakozik.

Gyógyfürdő metropolis

3 hetes pauer BUDAPEST

Vizummentes beutazás Magyarországra. 20% kedvezmény a MÁV-nal. Gyógyszállás teljes ellátás, ill. szolgáltatás, adók, fűtési felügyelet, körutazás további árengedményekkel. Lejben fizetendő.

„Europa” Román Nemzetiségi és Idegenforgalmi Iroda

Timisoara-femes

„Europa” Birdeu IV., Str. I. C. Braşov

„Europa” Banca Centrala I., Str. A. C. Braşov

Genfben még mindig hogy sikerülni fog Olaszország sorsát megváltoztatni. Eden és Delbos nem hogy aggodalommal néznek zelebbi napok elé, ellenben

Litvinov kijelentette,

teljesen megelégedve

Népszövetségi körökben ren Hitler majd mérsékletre bír linit és visszatartja attól, esetlegesen kalandba keveredj

## Negyven év plébánosi tevékenység ritka jubileum

A közeli hetekben lesz negydeje annak, hogy Kristofes tiszteletbeli kanonok, Besz Obessenyő község római katolikus nosa, elfoglalta jelenlegi álló Kristofesák Ferenc, aki novemből lesz hatvanhét esztendő, 1898. szeptember 1-én született és mióta bűz helyeken káplánkodott, kapott a Besenovaveche-obess bánia vezetésére, később pedig nánek nevezték ki.

Kristofesák Ferenc tiszteletbeli kanonok, aki ezt a címet érdemes megismerésével kapta, negyven munkássága során áldásos és erőteltelenséget fejtett ki. Hüfő egyháznak és igazi vezetője, atnének, akik szeretik és nagyrabecsálgatják anyanyelvű híveinek nemos hirdette Isten igéjét, hanem a irodalom terén is szorgos működött. Lefordította bolgár nyelvre majd a katekizmust, most pedig gár nyelvű imakönyvön dolgozik csak lelkileg gondozta mindig b nem minden más téren is tanácsbaigazítással a szolgálatokra áll egyházmegye papjai is nagy pap erényeiért és kiválóságaiért képzett egyházi férfiu, aki nagyok, Magyarul, bulgáruul és német aránt eszmékben gazdag és f szépség és tökéletes prédikációkat te novaveche-Obessenyő népe nagy dással készült Kristofesák Ferenc éves plébánosi jubileumára.

Megegyezési prefektusok érte

A belügyminiszter a mai nap kezletre hívta össze Turda Deva, Arad, Alba, Bihor és C lozsmegye prefektusait. Az ér tet Alba Julia-Gyulafehérváró ják meg és azon a Horia, Clo Crisan emlékeztetőre rendezett nepségeket beszélnek meg.

## Ma napig járulhat Csehszlovákia gyászoló népe Masaryk prágai ravatala elé

... Tamásnak, a csehszlovákia megalapítójának és kéek holtteste már Prágában kocsót Prága város temet-állatának egyik zárt autója fővárosba. A gyászautót gépkocsis követte, ezekben Masaryk Jan. Csehszlovákia köete, Kvetil zredes, a prágancsnoka, Samal, a köztársá irodájának vezetője és emélyiség. A város hatáotal ezredes kétszáz drárta a kocsót, amelyet Hradzsina kísérték. A dvarán Benes köztársá Hodzsza miniszterelnök, többi tagja és számos maratoni és polgári személy. Az elnöki iroda tisztviselői a kocsót az autóról és diszterembe, ahol elhelyez-

ték az elkészített ravatalon. Szombat reggel kilenc órától hétfő este nyolc óráig a gyászoló közönség előtt nyitva lesz a Hradzsina, hogy mindenki Masaryk elnök koporsójához járulhasson.

A prágai temetésen Carol király Öfelsége képviselőjében Manu tábornok, hadseregfőfelügyelő vesz részt. A román hadsereg részéről nagyobb katonai kiállítás jelenik meg a temetésen. A temetési gyászszertartást a bucaresti rádió is közvetíti.

A román tudományos akadémia, amelynek az elhunyt Masaryk dísztagja volt, tegnap délután gyászülést tartott. La pedatu elnök kegyeletos szavakkal emlékezett meg Masarykról és hangoztatta, hogy nemcsak nagy államférfi, hanem nagy tudós is volt. A temetésen az akadémia is képviselteti magát.

## Nistor Dimitrie dr. megyei prefektus látogatása városunk mintaszerűen megtett közegészségügyi intézményeinél

Dimitrie dr. vármegyei megtekintette Timisoara város közegészségügyi intézetét. Első útja a volt Munkás-egyetem, amelynek a Fehér kórház céljaira való átalakításban folyamatban. A prefektussal nyilatkozott a munkás-egyetem és hangsúlyozta, hogy vármegyei női klinikával gazdagított új Fehér Kereszt-kórház október elsején már átadandó rendeltetésének. Meglátogatott a prefektus az Eroilor kórházban, ahol a tető alatt levő kórházban a Pasteur-intézet, a labor és a poliklinika nyitották. Az épület az ősz folyamán elkészül és akkor a belső munkákra kerül a sor.

A városi kórház sebészeti osztályán Jon dr. főorvos vezeti. A prefektus megtekintette a kórház venterikus osztályán Neagoe dr. főorvos, a szemészetben pedig Popovici Virgil dr. főorvos vezette. A prefektus ezeken az osztályokon is teljes megelégedését fejezte ki a látottak és tapasztaltak fölött.

szítésére a vármegye ötvenezer lelt utal ki. A prefektus azután az állami kórház központi épületébe ment, ahol Milefici Alexandru dr. közegészségügyi vezérfelügyelő fogadta és kalauzolta. A prefektus meggyőződött róla, hogy a kórházban olyan rend és tisztaság uralkodik, amelynél ragyogóbb nem lehet fővárosi egyetemi klinikákon sem. Elismerését fejezte ki Milefici Alexandru dr. közegészségügyi vezérfelügyelőnek, aki még a neki kijáró igazgatói lakást is betegszobákká alakította át, hogy ezzel is szolgálja a betegeket és fokozza a kórház befogadó képességét. Köszönetet mondott a prefektus a közegészségügyi vezérfelügyelőnek, aki a kórház mintatartalmú tette és ott valóságos esodát művelt szervezői képességével és orvosi tudásával.

Nistor dr. prefektust a kórház venterikus osztályán Neagoe dr. főorvos, a szemészetben pedig Popovici Virgil dr. főorvos vezette. A prefektus ezeken az osztályokon is teljes megelégedését fejezte ki a látottak és tapasztaltak fölött.

## Nagyobb bombamerénylet történt Franciaországban

Párisi kettős bombamerénylet volt a vizsgálat eddig még nem hozta ki semmi eredményt és máris új merénylet tartja izgalomban a francia közvéleményt. A merénylet helyszínén történt, ahol ismeretlen személyek bombát dobtak a Coisse-Union lágágyára. A felrobbant bomba tüzet okozott és a gyár levegőbe szállt. Egyelőre még semmi bizonyíték nincs arra vonatkozólag, hogy a merényletet kik követték el, azonban valószínűnek látszik,

a marseillei merénylet összeköttetésben állottak a párisi kettős robbanás tettesével.

A párisi rendőrségnek tudomására jutott, hogy egy titkos katonai alakulat működik, amelynek tagjai magukat cagoulardoknak nevezik. Párisban számos egyénnel, akiket azzal gyanúsítanak, hogy tagjai ennek a titkos katonai szervezetnek, házkutatást tartottak.

A házkutatások során gépfegyvereket és sok lőszert foglaltak le.

Több letartóztatás is történt, azonban a rendőrség a nyomozás eredményéről még nem adott ki eddig hivatalos jelentést. A titkos egyesületek nemcsak Párisban, de a vidéken is számos tagja van.

Jelentettük, hogy a toulousi rendőrség letartóztatta Tamburini olasz anarchistát, akit azzal gyanúsítottak, hogy része volt a párisi merényletben. Tamburininek azonban sikerült mégis alibit igazolni és így mint tettes nem jöhet számításba. Megállapították, hogy Tamburini sokkal kisebb horderejű személy, mint amilyennek magát társai előtt dicse-



**A Fogpép!**

kedően feltüntetni szereti.

Kiderült róla, hogy egyszerű kém, aki pénzért egyformán szolgálja a spanyol köztársaságokat és a nemzeteket is.

## Kiméretlen megtorlást követel egy amerikai szenátor a nemzeti szocializmus úszításaival szemben

Washingtonból jelentik, hogy Borah szenátor, az Egyesült Államok alkotmányának százötvenedik évfordulója alkalmából rendezett ünnepségen nagy beszédet mondott. A nemzeti szocializmus amerikai propagandájával foglalkozott és szót a nemzeti szocialisták kiküldötteséről, akik — mint mondotta — a vallási türelmetlenség, a faji ellenségeskedés magvát hintik el. A szenátor azután kifejtette, hogy a nemzeti szocialisták kiküldöttesei Amerikában bizonyára élvezik azt a jogot, amely szerint gyűlöleteket tarthatnak, örülhetnek a szólás- és a sajtószabadságnak, amit az amerikai alkotmány biztosít, de amit régen leromboltak azokban az orszá-

gokban, ahonnan ezek a kiküldöttek származnak. Ha ezek a kiküldöttek — folytatta a szenátor — meg akarják sérteni a törvényeket, akkor független bíróság fog feletük itélkezni, amely pártatlanul és a következményektől való félelem nélkül hozza meg ítéletét. A megbízottakat megbüntetik, akármelyik ország is a házájuk, ha azok a büncselekmények, melyekkel őket vádolják, ezt indokolják. A mi alkotmányos kormányunk — mondotta a szenátor — valószínűleg a villamoszékbe ülteti a viszálykodásnak ezen apostolait. Borah szenátor végül erőlyesen tiltakozott azok pesszimizmusza ellen, akik kételkednek a demokrácia sikerében.

## Feltűnéstkelő leleplezés egy szovjetkövet fantasztikus pályafutásáról

Az egyik kopenhágai lap feltűnéstkelő riportban számol be Besedovszki párisi, majd prágai szovjetkövet pályafutásáról. Besedovszki szerény délorszországi családból származik és fiatal korában a nihilistákka tartott fenn összeköttetést. Még a háboru előtt Svájcban ismerkedett meg Leninékka és az orosz fordulat után első konzul lett Tokióban. Ott barátai kapcsolatokat teremtett francia, angol és német polgári körökkel. Ennek köszönhetette, hogy Párisba került követnek. Bizalmas körökben többször hangoztatta, hogy nem hisz a szovjet fenmaradásában, ezért helyzetét arra használta fel,

hogy bizalmas értesülései alapján milliókat gyűjtsön magának. Kapcsolatai szemetszurta Moszkvának és sürgősen visszarendelték. Besedovszki azonban kijátszotta utolsó kártyáját és megtagadta a visszatérést. Ezután sorra írta a leleplező könyveket a szovjetállapotokról. A GPU több ízben ártalmatlanná akarta tenni, de ő mindig egérutat nyert. Néhány hónap óta nyoma veszett. A lap bizalmas értesülései alapján megtudta, hogy Besedovszki — állítólag — ez idő szerint Berlinben tartózkodik és információkkal szolgál a politikai rendőrség részére a szovjet funkcionáriusok tevékenységéről.

## Bevert ablakok és bevert fejek hirdetik a közeledő newyorki polgármesterválasztást

Newyorkban nagyban folynak az előkészületek a polgármester választásra. Három jelölt küzd egymással és pedig a republikánus párti Laguardia, Newyork jelenlegi polgármestere, Jeremiah Mahonay és az ugyancsak demokrata Copsland szenátor. Ez a két utóbbi hívesen ellenzi Roosevelt gazdasági terveit és ennek hangoztatásával akar magának

híveket szerezni. A három jelölt körtesei tegnap Newyork egyik városrészében az utcán alaposan összeverekedtek és kölcsönösen bezúrták egymás pártirodáinak ablakait. A rendőrség a verekedők közül tizenötöt letartóztatott. Politikai körök azt hiszik, hogy a legtöbb esélye a megválasztásra Laguardia jelenlegi polgármesternek van.

BOGARAK, tücskök, poloskák, sváb bogarak, legyek és mindenféle rovarok radikálisan kipusztíthatók

**EXTRA-KATOL**

Japán rovarpor által.  
Engros:  
N. H. Balthazar  
București I.  
Str. Selari 7.



**Hirek**

**ELŐFIZETÉSI ÁRAK**

**Romániában:**

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

**Magyarországon:**

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

**Telefon:**

2-52, este 10 óra után 14-14, vagy 2-42  
A Hunyadi-nyomda nyomása.

**Patikák éjjeli szolgálata**

SZOMBATON, SZEPTEMBER 18-án a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Bratianu-téren levő Götz-gyógyszertár.

A II. kerületben a Stefan cel Mare-uton levő Jahner R. gyógyszerár.

A III. kerületben a Carol-uton levő Maria-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Bratianu-utcában levő Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tart

**Hány ember él a földön**

Több mint kétmilliárd ember él jelenleg a Földön. A Népszövetség statisztikai évkönyve kétezerszáz millió emberről ad számot. Ez a szám természetesen nem teljesen megbízható, mert a legjobb akarat mellett is még a régi kultúrszágokban is sokszor csak becslésekre szorítkoznak a népszámlálások. Különösen bizonytalanok Kína népszámlálási adatai, mert az állandó háborúskodások közepette pontos népszámlálást készíteni nem lehet. Kína lakossága a különböző becslések szerint 350-500 millió között ingadozik. Nem is a számok a legfontosabbak a népesedési statisztikában, sokkal érdekesebb néha az a kép, ami a számok mögött elbénk töl. Érdekes például, hogy az utóbbi két évtized súlyos háborúi ellenére az emberiség létszáma majdnem minden államban növekszik. Növekszik annak ellenére, hogy a születési szaporulat egyre kisebb százzalékokkal szerepel az egyes országokban. Az orvostudomány ugyanis világszerte annyira előrehaladt, hogy jóval több a huszadik század öregjeinek aránylagos száma, mint bármily más eddig ismert században. Az öregek szaporodása ellenére azonban nem kell félnünk attól, hogy az emberiség szaporodása megáll, mert az emberiség még elég fiatal és még messze van az az idő, amelyben visszaféjlődésről lehetne beszélni.

\* Dr. Stefanovičs Milivoj nyári szabadságáról hazaérkezett és újra rendel II., Str. Abud 7. szám.

**A kínaiak fanatikus hősiessége ellenére a japánoknak kedvez a hadi szerencse**

Északkeleten nagy csata folyik. A japán csapatok Peking és Hankau között a két várost összekötő vasúti vonal mentén nagy offenzívát indítottak meg. A kínai katonák vitéz ellentállást fejtettek ki, azonban a japán tüzésnek, a tankoknak és a repülőgépek gyilkos tüzelésének nem voltak képesek sokáig ellentállni és kénytelenek voltak lassan visszavonulni. A kínaiak elkéseredetten harcolnak, aminek folytán óriási veszteségeket szenvednek.

A japán hadügyminiszterium hivatalos jelentése szerint a japánok Pekingtől negyven kilométernyire körülférték egy százezer főből álló kínai hadsereget. A kínaiak kénytelenek lesznek magukat megadni, ha csak mindnyájan nem akarják életüket feláldozni.

Shanzi tartományban a harcok mindentűt a japánok előnyére fordultak. Japán vízirepülők megjelentek Kanton és Shasho városok fölött és mindkettőre számos bombát dobtak le. Matsui tábornok, a japán szárazföldi haderők parancsnoka és Hasegava viceadmirális közös tervet dolgoztak ki, amelynek célja, hogy Shanghai környékén a kínaiakat teljesen kiszorítsák állásaikból. A hadihajók határozottan támogatják az operációkat. Shanghai kínai negyedében pánik tört ki és a lakosság tömegesen menekül a városból.

**A francia hadgyakorlatok befejeződtek**

Alencon környékén most tartották meg a nagy francia hadgyakorlatokat. Az idő nem volt kedvező, mert állandó eső, köd és szél volt, azonban ennek ellenére pompásan működtek a csapatok. A külföldi vendégek a legnagyobb elismeréssel nyilatkoztak a francia hadsereg teljesítményéről. Az angol hadügyminiszter, aki szintén végignézte a hadgyakorlatot, kijelentette, hogy Franciaország büszke lehet hadseregére, mert az ilyen hadsereget nem lehet megverni, az ilyen hadsereg győzelemre született. Pontosan működött a légi haderő is. A hadgyakorlaton több száz repülőgép vett részt azonban egy sem volt köztük, amely lezuhant vagy megsérült volna. A francia kormány nagyon megelégedett a hadgyakorlat eredményével, aminek Daladier hadügyminiszter és Gemalin vezérkari főnök kifejezést is adott.

Moszkva környékén is most érték véget az orosz vörös hadsereg gyakorlatai. Voroszi lov marsallt, aki a hadgyakorlatokról a fővárosba érkezett, Moszkva lakossága nagy lelkesedéssel fogadta. Az utcákon néptömegek verődtek össze és szónokok díszelőleg szóltak a vörös hadsereg nagy felkészültségéről. Budieni marsall beszédet intézett a néphez. Kijelentette, hogy a szovjet hadseregének rátermettsége tulajdonképpen Voroszi lov érdeme. Hangsúlyozta, hogy a vörös hadsereg verhetetlen.

A református egyház köréből, A református templomban vasárnap délelőtt Lengyel László Tamaseni-tamásváraljai lelkész volt Timisoara-temesvári segédlelkész látja el az istentiszteletet. Lengyel László abból az alkalmából kereste fel az itteni egyházközséget, mert a Tamaseni-tamásváraljai református templom és a lelkészlak tatarozásához a hívek hozzájárulását kéri. A presbitérium úgy határozott, hogy a vasárnapi perselypénzt erre a célra ajánlja fel. Vasárnap délután három órakor Ronat-Rónacon, az állami elemi iskolában lesz református istentisztelet, amelyet szintén Lengyel László szorgalmaz.

Verszegény, sápadt, étvágytalan, legyengült és gyakori fejfájásban szenvedőknek teljes gyógyulást nyújt a Dr. Földes-féle FERROL vastáplikör. A leghatásosabb és legeredményesebb hízoló, erősítő, vér- és izomgyarapító szer. Minden gyógyszerárban és drogériában 100 lei egy üveg.

**Városy Margit**

október hó 1-én

testarányosító- és ritmikus torna-tanfolyamait

III., Strada Doja 19. sz. alatt újból megkezd

A megyei prefektus látogatása a rendőrségen. Nistor Dimitrie dr. vármegyei prefektus tegnap látogatást tett a központi rendőrségen, ahol Grilla Ovidiu rendőrprefektus fogadta. A rendőrprefektus felvilágosítást adott a rendőrség működéséről és a közbiztonsági szolgálatról. Szóba került a rendőrség helyiségeinek végleges megoldása is, amely fontos probléma már évek óta rendezésre vár.

**PELLEGRINI vivóterem**

Tanfolyam hölgyeknek, uraknak és gyermekeknek 8 évestől kezdve a legmodernebb tanrend szerinti.

Nyitva 3-9 óráig

I, Piața Lenau 3

**Máj, epe, vesedüvel (kronikus) gyomorbetegedése**

ideges fejfájás, álmatlanság, hányás, szédülések, saytula, ben az amerikai gyógynövényvilághírű „GASTRO-D” szereiről a világ orvosi szakkörökben számoltak a legjobban.

„GASTRO-D” kapható gyógyszerben és drogériákban, vagy nőtő 135 lei utánvét mellett Csehszlovákia Gyógyszerárban, Bucuresti, aliorie 124.



**Katolikus ifjusági a harmadik kerületben**

A harmadik kerületi Juventus katolikus ifjusági egyesület szeptember 19-én ifjusági napot magyar katolikus ifjusági társulások, tiszták, nemesek, munkások elismeréssel volt a magyar ifjusági munkája iránt és azt is. Most megint elérkezett egy alkalom a társadalom istápolhatóságát, együtt lelkesedhetik és ehet vele. Mutassa meg a katolikus ifjusági iránti rokonságot, hogy vasárnap a katolikus templomban, ahol Fodor János, katolikus ifjusági igazgató szédet tart, amely után nagyműzik. Délután a plébániával szed Juventus-kerthöz nagyszabású pály következik szakfúttással, sennel, talicskaversenlyel, nyversenyloaglással, labdaversé más mulatságos játékkal. Lesz dobozdobálás, szákbamaeska és szórakozás. A közönség mulatságos bohócok is gondos rendezőség gazdag büffét állít denféle jó enivalóval és ita nagy táncmulatság következik. délutánra és estére együttvéve tíz lei.

**A „Terminus”**

gyönyörködtető műsorának kiemelkedő VERA SIUDENKO csehszlovák primaballerina KERTÉSZ MANC előnyösen ismert szubrett DUO FARINT's mondán tánci Dinah Miami, Daisy Desirée, Camil Kezdeté 11 órakor Almay Pityus zenekara, Wessely P.

**Legújabb sport**

ÖSSZEÁLLITOTTAK A CSEHSZLOVÁK MŰVÉSZI CSAPATOT

Budapesti jelentés szerint Dietyar szövetségi kapitány összeáll vasárnapi cseh-magyar Európa-mérkőzésen szereplő magyar csapatot, amely a következő: Csik Korányi, Magda, Turay, Dudás, rosi dr., Zengellér, Cseh, Komér, lékok; Biró, Balogh, Kocsis és Székely.

**BOTAK STALIN EGYETLEN**  
 A lapok jelentése szerint Stalint, a tizenkét éves Vasit, a titkos elrabolták. A fiatal társ kíséretében az iskolában megfigyelték, mikor a Kreml gyermekrablás megtörtént. Megőszítették a titkos rendőrség a gyermeket egyelőre nem megalátni Lengyel lapok véle-  
 erít politikai bosszúról van szó, linz utóbbi időben ismét sok ha-  
 ele írt alá. Stalint fiának eltű-  
 lesújtotta. Érdekes az is, Salin fia mindössze tizenkét éves nagy szerepet játszott Szov-  
 szeg gyermekmozgalmaiban.

Tegnap reggel az előző é-  
 róége után a levegő csak lassan  
 al és délelőtt tíz órák a hő-  
 yaban mindössze tizenhat fok  
 matott. Napközben a felmeleg-  
 aljan haladt és délután félnegy-  
 ékán már huszonhat fok meleg  
 vrosban déli tizenkét órák a  
 huszonkilenc fok volt. Várha-  
 smára: tulnyomóan derős ég,  
 et, gyenge délnyugati szél, a  
 emelkedik.

**Ed védelme érdekében.** A  
 rszterium körlevelet intézett  
 prefektusokhoz, akiket új-  
 ot, hogy járjanak el szigo-  
 etleges rendzavarók ellen,  
 megemlíti, hogy politikai  
 egű csoportok is körmen-  
 oulások útján, valamint ki-  
 se formájában szoktak de-  
 ikat rendezni, amelyek nem  
 meg. Mindenféle megnyi-  
 amára, amelyet olyan vidé-  
 nek, ahol nincsen ostrom-  
 belügyminiszterium előze-  
 nye szükséges. Azon a terü-  
 ostromállapot van minden-  
 vilványulás számára a helyi  
 tóságok engedélyét kell ki-

**zi kinevezések.** Pacha Agos-  
 te Kunz Ferdinánd Dognacea-  
 plébánost Lupáka, Pfla-  
 Besenoveche-Obessenyoi  
 gnacea-Dognácskára, Luffi  
 stina-szlatinai káplánt Bulei,  
 Kubinger István Jersig-ér-  
 onost Brestovati-Bresztovára,  
 ori Géza Turnu-Tornyal ká-  
 -Erszrege nevezték ki plébános-  
 spök Lissy Antal újmisést  
 aeche-Obessenyőre, Kernweisz  
 omnatic-nagyósi káplánt Jim-  
 bolnyára, Heintschel Ernő  
 rman-németszentpéter káplánt  
 Nagyószre, Ritter Károly Fa-  
 káplánt Turnu-Tornyára,  
 Perenc újmisést Paget-Facsádra  
 káplánnak.

**Stefanovits Milvoj** nyári  
 gáról hazaérkezett és újra  
 Str. Abrud 7. szám.

**gett a híres bécsi Rotunde.**  
 tegnap délután kigyult a ha-  
 otunde épülete, amelyet  
 ejen a bécsi világkiállítás al-  
 egy millió nyolcszáz ezer  
 tséggel építettek. A tűz is-  
 okból a kora délutáni órák-  
 etkezett és igen nagy gyors-  
 erjedt. Bécs valamennyi tűz-  
 dolgozott az oltáson, azon-  
 épületet nem tudta megmen-  
 Rotunde hatalmas kupolája,  
 messziről volt látható, irtoza-  
 al beomlott. Az egész épület  
 gett. Emberéletben nem esett

**Knyhaberendezési tárgyak,** al-  
 vőszközők és asztaltárgyak,  
 rk, lakásdíszítési cikkek leszá-  
 ron kaphatók Scherera Ottó  
 eskedésében, Timisoara-Temes-  
 került.

— Az érdekes plágiumper. Megír-  
 tuk, hogy Pacurariu Lipova-lip-  
 pai tanár plágiumper indított Tho-  
 mas Mann, nobeldíjas író ellen. A  
 per, amely irodalmi körökben minden-  
 felé nagy feltűnést keltett, szeptember  
 29-én kerül tárgyalásra a helybeli  
 törvényszék negyedik tanácsa előtt.  
 Thomas Mann címére már elküldték  
 az idézést, de kérdéses, hogy annak  
 eleget tesz-e. Valószínű, hogy szept-  
 ember 29-én újból el kell majd ha-  
 lasztani a tárgyalást.

— Braun Ernő gyógyszerész hirtelen ha-  
 lála. Braun Ernő, ismert Timisoara-  
 temesvári gyógyszerész ötvenhat esztendő-  
 korában tragikus körülmények között szív-  
 szélhűdés következtében meghalt. Tegnap  
 reggel félötökor felesége felébredt férje  
 hörgésére, felkeltette a szomszéd szobá-  
 ban alvó gyermekeit, akik azonnal több  
 orvost hívtak. Az orvosi segítség azon-  
 ban hiábavalónak bizonyult, mert reggel  
 öt órák orok beállott a halál. Braun Ernő  
 huszonnyolc év előtt került városunkba és  
 megvásárolta a Vacarescu-utca 33 szám  
 alatti házat, ahol megnyitotta gyógyszer-  
 tárát, amelyet azóta vezetett. Halálát  
 gyászolja felesége, született Färber Anna,  
 két fia: György és Endre, leánya Gizl.  
 Magyarországon élő három fivére és  
 nagyszámu rokonság. Holttestét a gyász-  
 házban ravatalozták fel, ahonnan vasár-  
 nap délelőtt fél tizenkettőkor kísérik ki a  
 zsidó temetőbe.

reggel és este

**KALODONT**  
 FOGKŐ ELLEN

## A szembenálló két spanyol tábor kölcsönösen kicseréli a politikai foglyokat

Spanyolországban a nemzeti és a köztársasági csapatok között a nemzetközi Vörös Kereszt egyesület közvetítésével tárgyalások indultak meg, amelyeknek célja, hogy a két tábor kölcsönösen kicserélje politikai foglyait. Madridban a külföldi követségeken még mindig körülbelül kétezer-öt száz nemzeti érzelmű menekült van. Amennyiben a megállapodás létrejön, úgy ezek elvonulhatnak az ostromlott fővárosból.

A köztársaságiak jelentik, hogy Cabeza és Val Verde mellett visszatartották a nemzetiek támadásait. Az északi fronton a nemzetieknek si-

került Cabraltes mellett elfoglalni a köztársaságiak több állását. Leon környékén is előrehaladtak a nemzetiek.

Valencia felett több nemzeti repülőgép jelent meg és bombákat dobott a városra. Tizenkét ember meghalt, ötven pedig megsebesült. Az egyik bomba megrongálta a norvég követ-ség épületét is.

Valenciában újból híre járt a köztársasági kormány átszervezésének. Ezzel az a céljuk, hogy a szélsőséges elemek egy részét kiszorítsák a kormányból és annak demokratikus jellegét adjanak.

\* Az evangélikus nőegylet teadélutánjai. Az evangélikus nőegylet szeptember hó 21-én kedden, délután 5 órák tartja első, szezonnyitó teadélutánját, amellyel megkezdí az új munkáévet. Az egylet rendezősszejeveteleit minden kedden délután 5 órák tartja az evangélikus egyház tanácstermében. (I. Piata Luther 3.) amelyekben minden asszonytestvér szívesen látott vendég. Kivánatos, hogy ezen az első összejövetelen, ahol fontos egyleti ügyek kerülnek megvitatásra, úgy a választmány, mint pedig az egylet rendezősszejevetei teljes számban megjelenjenek.

— Egy elhanyagolt utrész. A negyedik kerületben levő Splaiul Tudor Vladimirescu utvonalan, amely a Bega mentén fekszik, a Sturda és Cameliu utcák között a kocsit teljesen rossz állapotban van. Ez az ut nagyon forgalmas mert ott fekszenek a különböző raktárak, amelyekből naponta számtalan kocsival szállítják az árut. A szállítványozó cégek állandóan panaszkodnak az ut rosszasága miatt, amely kocsijukat és lovukat egyaránt tönkretesz. Panaszuk teljesen indokolt annál is inkább, mert hiszen súlyos pénzeket fizetnek a városnak közevetvám el-mén. Ajánljuk ezt a panaszt a városi mérnökség figyelmébe, amely bizonyára orvosolni fogja a sérelmeket.

— A Magyar Párt munkástelepi tagozata szépen látogatott választmányi ülést tartott. Nagy Vince Lajos elnök beszámolt a tagozat működéséről. A választmányt azután kiegészítették Kovács István és Thun Gyula új tagokkal, jegyzőnek pedig Kátai Pálntot választották meg. Oppert Géza ügyvezető titkár ismertette a tagozat biztosítási csoportjának működését, amelynek már háromszáz tagja van. Tóth Benjámin elnök tanácsstag meleg szavakkal dícsérte meg a munkástelepi tagozat sikeres működését.

— Kisiklott a gyorsvonat. A Páris és Marseille közti gyorsvonat Beauchatel közelében kisiklott. Emberéletben nem esett kár.

## Világnezetek véres harca a budapesti utcán

Budapesten súlyos politikai rendzavará sokra került a sor. Balogh István képviselő, a magyar nacionalisták klubhelyiségében előadást tartott, amikor a klub előtt megjelent szocialista tömeg bevete az ablakokat. A két tábor között verekedésre került a sor, amelynek folyamán tizennégy ember súlyosan megsebesült. A sebesülteket, akik között egy egyetemi tanár is van, a mentők kórházba szállították. Majdnem ugyanabban az időben az Andrássy-úton szintén verekedés keletkezett nacionalisták és szocialdemokraták között. Nacionalista ifjak falragaszok elhelyezésével foglalatostkodtak, amikor szocialisták megtámadták őket. A verekedésbe járóelők is beavatkoztak. A rendőrség riadóautókkal vonult a helyszínére és szétszórta a verekedőket. Több előállítás is történt.

A rendőrségi vizsgálat megállapította, hogy a szocialisták a nacionalisták gyűlésének megzavarását előre megszervezték, mert két teherautóval egyszerre érkeztek a helyszínére. Mikor azután a rendőrség megjelent, sebesülteik hátrahagyásával elfutottak. A sebesültek között van Kémeri Nagy Imre, az ismert nyilas-kereszties vezér, akit másik két társával együtt a mentők kórházba szállítottak. Széll József belügyminiszter kijelentette, hogy a vizsgálat folyamatban van és a bűnösök elnyerik büntetésüket.

\* Budapestre érkező a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árák. E lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

— A diákok kedvezményes utazása. A vasut vezérigazgatósága értesítette az állomások pénztárosait, hogy az ötven és hetvenöt százalékos kedvezményű jegyek kiadása alkalmával a tanulók vasuti könyvecskéit láttatni kell.

— Suhancok garázdálkodnak a külvárosokban. A harmadik kerületi Porumbesutca 9 szám alatt — az epreskert közelében — több gyümölcsös kert van, amelyeket suhancok állandóan dézsmálnak és azokban sok kárt okoznak, a léceket kitörlik. A kis tolvajok már annyira vakmerők, hogy szembe szállanak a tulajdonosokkal is. Az egyik tulajdonos több gyermeket megdorgált, mire azok közútport zudítottak rá és menekülésre kényszerítették. Ajánlatos volna a külső városrészekben garázdálkodó suhancok megfékezése.

— Halalos és a kocsirol. Bocioc Pavel nyolevan éves Jamulmare-Nagyszám községbeli gazda lezuhant a szekereiről és a halántékán halálos sérülést szenvedett. A súlyosan megsebesült gazdát szomszédai csak néhány órával később találták meg és hazaszállították, ahol meghalt.

— A lopott pénzen halálra itta magát. A Caransebes-karansebesi strandon Eisner D. csehszlovák állampolgár zsebéből kiloptak ezerötzszáz lejt. A nyomozás során megállapították, hogy a tettes Curalu Pavel, a rendőrség által jólismert zsebtolvaj, aki a lopott pénzen az egyik koszmában alaposan berugott, majd epileptikus rohamot kapott és meghalt. A lopott pénz nagyrészt megtalálták nála és visszaadták a károsultnak.

\* Dr. Kun Ferencé megkezdte újból az angol nyelv tanítását felnőttek és gyermekek részére, III., Str. General Mosoiu 17.

— Mélységbe zuhant gyermek esodálato megmenekülése. Stockholmban egy bérház negyedik emeletének erkélyén több gyermek játszadozott. Ezek közül az egyik három éves fiú, aki játék közben felkapaszkodott az erkély korlátjára, egy óvatlan pillanatban a mélységbe esett. A jelenetet látta két arra haladó munkás és az ékely alá ugrott, ahol karjával felfogta a gyermeket, amikor az már mindössze fél méternyire volt a földtől. A bátor munkásokat, akik a gyermeket a biztos haláltól mentették meg, a tömeg megeléjente.

## Éjszakai kaland

Írta: MAURICE RENARD

Egy hideg téli délután vonatra ültem, hogy Brunoyba utazzam. Páris környékének legkedvesebb zuga ez, amelyet Francis Periot barátom választott ki magának lakóhelyül. Egy nagyon egyszerű, de kényelmes villája van itt. Már jó ideje nem láttam barátomat és telefonon kért meg, hogy látogassak el hozzá.

Nem mondom, hogy gondterhes volt az arca, amikor őt viszontláttam, de valamiben nagyon el volt mélyedve.

— Peched van, — mondta nekem — nézd ezt a táviratot, haladéktalanul el kell utaznom Meauxba.

Kezembe vettem a táviratot. „Madame Arnoux veszélyben van. Jöjjen.”

Meglepetten néztem a barátomra. Ő anélkül, hogy fölvilágosított volna a távirat tartalma felől, megkérdezte tőlem, hogy akarok-e vele menni.

— Autón mégy? — kérdeztem.

— Igen, Gyere.

Télikabátot vett, sapkát nyomott a fejére, egy revolvért a zsebébe csusztatott, a másikat pedig ideadta nekem.

# Sportesemények

## A Középeurópa Kupa mérkőzésein résztvevő román csapatok számát októberben határozzák meg

Luchide Octav, a román labdarúgó szövetség főtitkára, Budapesten járt, ahol a román-magyar válogatott mérkőzés érdekében folytatott tanácskozást. Ugyanakkor azonban Fischerrel, a Középeurópa Kupa bizottság elnökével és Pelikánnal, a volt elnökkel is tárgyalt, akiknél a Középeurópa Kupa legújabb eseményei iránt érdeklődött. A tárgyalások főleg abban az irányban haladtak, hogy úgy Romániának, mint Jugoszláviának két csapata szerepeljen a kupamérkőzéseken. Svájcban a kupamérkőzésekből való kilépésével négy lehetőség adódott. Amennyiben a jelenlegi rendszeren nem változtatnak, akkor a két svájci csapat helyett valószínűleg még egy román és egy jugoszláv csapat egészíti ki a résztvevők számát. De megtörténhetik, hogy Olaszország két nemetországi csapat bevonására tesz indítványt. Erre azonban nincsen sok kilátás, mert a német csapatok amatőralapon állnak, amelyek nem fogadhatnak profi-csapatokat. Másik lehetőség az, hogy csak az alapító államok csapatai vegyenek részt a kupamérkőzéseken. Olaszország és Svájc kilépésével azonban öt hely üresedne meg és így a három résztvevő állam közül valamelyik egygyel több csapattal szerepeljen, ami felborítaná az egyensúlyt. Sokat foglalkoztatja az illetékes köröket Olaszország esetleges kilépése is. A legtöbb olasz sportlap ezt követeli, de ha ez be is következik, akkor sem szüntenék meg a mérkőzéseket. A Középeurópa Kupa bizottság október 24-én Rómában tartja legközelebbi ülését és ezen döntenek véglegesen a kupamérkőzések résztvevőinek száma felett. Ezen az ülésen résztvesz Luchide Octav főtitkár is.

port mérkőzése a következők: Minerul Turnu-Severinben, Bradon, Metalosport Ferdinand-Craiova Ferdinand-Nádon, Lunea—Metalosport Calan Lort.

— Kimerült a belga miniszterelnökön nagyfeszültség és idegkimerülés vett erőt rá. Négy hétig pihennie kége idején Man pénzügyminiszeri tesiti.

— A fegyverkezési versdelme. Hull amerikai külügyi titkár köriratot intézett az Államok valamennyi diplomateleféhez. Ebben közölte, nek mindent elkövetni, hogy mokat az egyre növekedő zési verseny veszedelmére tessék. Amerika előkészülete hogy az egyes államokat éhivja össze a fegyverkezé abbahagyására.

— Hurutos sárgaság fellépése egyhá hatású természetes „Fert keserűvíz lehetőleg mindennap keléskor s este lefekvés előtt fél nyi mennyiségben használandó sok ajánlják.

### ROMÁN-EGYIPTOMI VILAG-

#### BAJNOKI SELEJTEZŐ MÉRKŐZÉSEK

A román labdarúgó szövetséghez megérkezett az egyiptomi szövetség átirata, amelyben az egyiptomi szövetség közli, hogy a világbajnokság selejtező mérkőzése keretében hajlandó fogadni a román csapatot a jövő év február 28-án Kairóban, a második mérkőzés időpontjának május 15 és 30. közötti időpontot ajánlja. A válogatott csapatok saját költségükön vennének részt a mérkőzéseken és a bíróságon közösen fizetnek. A román szövetség a második mérkőzés időpontját elfogadja, de az első mérkőzés határnapját nem tartja alkalmasnak, mert február 28-án a válogatott játékosok tréning nélkül vannak. Valószínű, hogy a román szövetség az első mérkőzés lejátszására december 12. napját ajánlja.

### C-LIGA VASÁRNAPI PROGRAMJA

A C-ligában vasárnap teljes forduló lesz és úgy a nyugati, mint a keleti csoportban valamennyi csapat harcol a bajnoki pontokért. Különösen izgalmasnak ígérkezik a Banatul—CFR mérkőzés, amely teljesen nyitott és akármelyik csapat győzhet. Egyenlő erők kerülnek szembe a Fratelia—Galvani mérkőzésen is. A Fratelia a saját pályáján igen nehéz ellenfélnek ígérkezik. A Politechnica együttese a Progresul csapatával játszik. Az egyetem csapat számára ez lesz az első mérkőzés és így a Progresul a favorit. A Electrica-pályán bonyolítják le az Electrica—Olimpia mérkőzést. Az aradi csapat legutóbb győzött a Fratelia ellen, de az Electrica ellen nehezebb dolga lesz. A nyugati csoport ötödik mérkőzését Aradon játszik le, ahol az USA csapata találkozik az SSMR együttesével. A keleti csoport

— Közeledik az éjszaka, az ut kibált lesz és tudod, nekem ellenségeim vannak. Mernék fogadni, hogy ha valaki ma este veszélyben van, az nem Arnoux asszony, hanem én vagyok. Majd meg fogod látni...

Átmentünk a villa kertjén, amelynek a végében volt a garage.

Francis soffőrért kiáltott.

— Emile!... Emile!

Senkisem válaszolt.

— Érdekes — mondotta a barátom.

Újra a soffőr nevét kiáltozta.

Végre a garage felett kinyílt egy ablak és egy férfi kidugta rajta a fejét.

— Boesánat, uram, — szolt le a soffőr — le kellett fekiüdnöm, mert láz van.

— Hát akkor te nem tudsz velem jönni?

— Lehetetlen, uram. Ön azért elmege?

— Igen. És azonnal.

— Az ötven lóerős készen van.

— És a csukott autóm? Mert kutya hideg van ám...

— Azt nem lehet használni — jelentette ki a soffőr. — A mágnesét el kellett vinnem megjavítani.

— Hát ez elég baj. Meg fogunk fagyni — mondta Francis, majd a

soffőrhöz felkiáltotta:

— Rendben Emile, feküdj vissza, mert megfázol.

Az ablak becsukódott és barátomat bementünk a garageba. Ismertem mind a két autóját. A csukott karosszériást meg az ötven lóerős turakocsiját. Francis fölnyitotta a csukott autó motorának fedőlapját és konstataálta, hogy a mágnes valóban hiányzik. Azután villanylámpáját alaposan végigvizsgálta a turakocsit is. Egyszerre csak látom, amint felemelkedik az autó alól és dühösen fölkiált a plafon felé:

— Emile, a turakocsival sem lehet menni, mert a gyújtógyertyák össze vannak törve. Nekem nincs időm a várakozásra, megyek vonaton.

Kiléptünk a garagéból. Követtem a barátomat, aki visszament a villába. Amikor becsuktuk mögöttünk az ajtóit, Francis intett, hogy menjek föl vele az első emeletre. A sötét folyosón, egy ablaknál, amelyből el lehetett látni a garageig, megálltunk. Talán két percig tartózkodtunk csak az ablak függönye mögé elrejtözve, amikor észrevettük, hogy a soffőr bement a garageba. Akkor Francis óvatos lépésekkel végig ment a kerten és a garage ajtajában néhány méterre a soffőrtől megállott. A soffőr, abban a

pillanatban emelt ki a tu egy bádorpalaekhoz hasonló Futni akart vele, amikor Francis ugrott.

— Na, Emile, nem kélsietni. Mennyi idő alatt kélsietni annak a pokolgépnek?

A soffőr halálsápadt volt, Francis megismételte:

— Felelj, mennyi idő mlban?

— Egy negyedóra — dsoffőr.

— Na látod, hogy nem kélsietni. Most mind a hármgyünk a rétre és ott majd me amikor a pokolgép felrobbarlem, kitünő gyártmányu ózettel láttad el?

— Igen — felelte döderegysoffőr.

— Na hát, akkor gyerünk majd vonaton elmegyünk nemba, mert hiszen ugy-e, Emileiratot is te küldted?

— I... igen...

— Rendben van, Emile. Mrisba megyünk. Ott majd c egy kis vizitet a rendőrségenmost előre, Emile...

Ez volt Francis barátom kalandja.

**Frigyok ért**

**4 LEI**

**OPROL**  
CSOKOLADÉ  
ÉLETES HASHAJTÓ

**Nincs üzlet a gabonapiacra.** A bászagi gabonapiacra a buza irányzata lanyha. A kereslet csekély és az üzleti forgalom ezért nem kielégítő. A zab irányzata azonban szilárd és az ára is javult. A piac árai a következők: buza 76 kilós 425, buza 78 kilós 445, tengeri 315, zab 340, takarmányárpa 350, tavaszi árpa 450, korpa 280, muharmag 400, kismalmi liszt a 30-70-es beosztásból 780, nagymalmi liszt 820 lei száz kilónként, A lóheremag 22 és a lucerna mag 32 lei kilónként.

**Valuták magánárfolyama.** (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Svájc frank 41-42, dollár 138-142, angol font 885-895, olasz lira 8,50-8,70, osztrák schilling 33,50-34, pengő 33,50-34,50, dinár 3,50-3,75, cseh korona 6-6,10, Napoleon arany 1100-1120, arany font 1370-1390.

## KÖZGAZDASÁG

### A cement, ecet és sörélesztő kartellek kötelesek leszállítani

Kereskedelmi és iparügyi miniszterium közli, hogy a kartellek gyártásuk olcsóbbá tétele érdekében elrendelte ezen ipari készítmények árak megvizsgálását. A vizsgálat alapján azután kérni fogják az árak megcsökkentését. Az eddigi vizsgálat eredménye szerint a cement, ecet és sörélesztő árának csökkentését kívánják. A cement számára tízezer kilóegységnyi tizenháromezer leies egységár megállapítását kérték. A csomagolás költségeit lehet felszámítani. A fogyasztási illetéki adó, a helyegilleték és a szállítási költségek a vevőt terhelik. A fűtési és sörélesztő jelenlegi árának huszonöt százalékos csökkentését, a fűtési kartell helyzetének megvizsgálása után sor kerül a fűtési ipartermék árának leszállítására is. Amennyiben a kartellek nem hajlandók a miniszteriumnak erre vonatkozó kérelmére, úgy a törvényes úton lehet alkalmazni őket.

### A semmitőszék döntése

### Három év alatt évülnek el alkalmazottak szabadságidőre vonatkozó jogigényei

A munkaszerződésekről szóló törvény módosított kérdésével annak eldöntését, hogy az alkalmazottak szabadságidőre vonatkozó jogigényei hány év alatt évülnek el. Jelenleg is folyamatban van a bíróságok eltérő döntései. A bíróságok eltérő döntései miatt a munkaszerződéses alkalmazottak jogigényei nem évülnek el három év alatt, hanem három év alatt évülnek el.

A semmitőszék döntése értelmében a szabadságidőre vonatkozó jogigények évülnek el három év alatt. Ennek az eltérő jogszabályok alapján, hanem a munkaszerződésekről szóló törvény alapján érvényesítendő és így ez utóbbi törvény szerint állapítandó meg a szabadságidőre vonatkozó jogigények évülési ideje is, amely tehát nem öt, hanem három év.

### A repülőbélyegek alkalmazása a számlákon

A repülőbélyegeknek a számlák alkalmazásánál az utóbbi időben számos változás történt, aminek következtében a Kereskedők Egyesülete szűkös tartja annak összefoglalását az egymásután kiadott rendszertanulmányban a különböző időközönként mennyi repülőbélyeget lehet alkalmazni a számlák összegei után keróni: május 5-től 1936 április 1-ig: 500 leies repülőbélyeg után keróni 2 lei, közlő repülőbélyeg után keróni 4 lei. 1936 április 1-től 1937 április 1-ig: 500 leies repülőbélyeg után keróni 1 lei,

közszállításoknál 2 lei. 3. 1937 április 1-től 1937 április 27-ig: 500 leies repülőbélyeg után keróni 1 lei, közszállításoknál 500 leies repülőbélyeg után keróni 2 lei. Az 500 leies felüli összegeknél mindenkor a következő ezerig kikerekített összeg után számítottat ki a két ezrelék, illetve közszállításoknál a három ezrelék repülőbélyeg. 4. 1937 április 27-től 1937 augusztus 5-ig: kereskedelmi számláknál a két ezrelék, közszállítási számláknál pedig a három ezrelék repülőbélyeg kiszámítása úgy történt, hogy a számla

**Lotion**  
**tefaciale**  
**Scherk**

Le beau visage

**Ez a könyv megad minden felvilágosítást**

SCHERK PARIS - BERLIN - NEW YORK

Olvassa el a Scherk arcviz üvegen levő kis könyvecskét. Látni fogja, hogy csak az alaposan megtisztított bőr friss és szép, csak ez bir az egészséges szépség vonzóerejével. Scherk arcviz tökéletesen megtisztítja a bőrt és az arcot ruganyossá, gyengéddé és rózsaszínűvé teszi. Üvegek árai: 62, 103, 164, 300, 475

összege mindig a legközelebbi 500 leire kerekített fel. 5. 1937 augusztus 5-től kezdve: 500 leies összegig 1 lei, közszállításoknál 500 leies összegig 2 lei a repülőbélyeg. Az

500 leies felüli összegeknél mindenkor a következő ezerig kikerekített összeg után számítandó a két ezrelék, illetve közszállításoknál a három ezrelék repülőbélyeg.

**Az iparosszékház ügyében még nincs ítélet.** A helybeli törvényszéken tegnap kellett volna kihirdetni az ítéletet az iparosszékház ismeretes ügyében, amelynek tulajdonjogára a munkakamara tart igényt. A munkakamara bekebelezte magát a házra négy és fél millió lei erejéig azon a címen, hogy ezt a pénzt annak idején az iparostársulat adta a székház szövetkezetnek. Az ügyet a törvényszék szüneti tanácsa tárgyalta és tegnap kellett volna döntenie, hogy a betáblázás jogos-e. Közben azonban a törvénykezési szünet véget ért és a szüneti tanács már nem tudta az ítéletet meghozni. A nagy érdeklődéssel várt ítélethirdetés így elmaradt. A per újból tárgyalásra kerül.

A kereskedők segélypénztárának. Ennek az intézménynek az a célja, hogy tagjainak orvosi segítséget, súlyosabb esetben pedig kézzelvezető segítséget is nyújtson. Rokokantság vagy egy bizonyos korhatár elérése esetén a kereskedők nyugdíjban részesülnek, de ez az aggodalmi biztosítás nem kötelező a tagok számára. A kereskedők segélypénztára javára befizetendő járulékot úgy állapítják meg, hogy az egytizedrésze legyen annak az összegnek, amelyet most mint munkaadók az alkalmazottak után a betegsegélyező pénztárnak fizetnek. A kereskedelmi kamarák a jövődelmük öt százalékát fizetik a kereskedők segélypénztárának alapja javára. Az állam évenként öt millió lei támogatást nyújt és ezenkívül bizonyos pénzbüntetéseket ezen alap javára fordítanak.

**Motor, dinamó, transzformátor**  
tekerceslés  
**Szallagfűrés, hegesztőgépek**  
**A. Tóth**  
elektrotechnikus Timisoara-Temesvár  
IV., Strada Fröbl 36

**Sztrájk a nyolcórás munkanap érdekében.** Budapesten mintegy tizenötezer építőipari munkás sztrájkba lépett, mert a magyar kereskedelmi és ipari miniszter nem teljesítette a nyolcórás munkanapra vonatkozó kérésüket. A sztrájkhoz néhány vidéki munkásszervezet is csatlakozott. Rendzavarás sehol sem történt. A sztrájkjal kapcsolatban a miniszterium hivatalos közleményt adott ki, amelyben leszögezi, hogy a miniszterium elsősorban is azokban az üzemekben kívánja bevezetni a nyolcórás munkanapot, amelyek egész éven keresztül dolgoznak, míg az időnyomkát végző többi ipari üzemben később kerül a sor a nyolcórás munkanap bevezetésére.

### Férfigyengeség többé nem létezik

Mint minden más téren, úgy az impotencia kezelésénél is az orvostudomány nagyon sokat haladt. Eddig csupán különböző izgatószerkeket ismertünk, amelyek azonban csak egytelenször gyakoroltak hatást, a szervezetben levertséget idézve elő annyira, hogy képtelen újra erőre kapni. Az orvosok ezekből mást kerestek, még pedig egy olyan gyógykészítményt, mely az impotenciát közvetlenül annak okaira történő hatása alatt gyógyítsa. Ezt a képességet a legfőbbkétebb módon a RETON-tabletták bírják. RETON hatása már a kezelés harmadik napján érezhető. Ettől a pillanattól kezdve a férfi olyan mértékben tudja megőrizni újra visszanyert szexuális erőit, amennyire betartja azokat az utasításokat, amelyek a RETON pasztillákat tartalmazó tubusokhoz vannak mellékelve. A kezelés napi 3 tablettából áll. Egy 25 tablettát tartalmazó tubus ára 98 lei. Kapható az összes gyógyszerüzletben és drogériákban. Vidékre 110 lei, a pénz előre való beküldése mellett küldhető. Vezetékviselet: E. & L. Ciocara, Str. Sperantei 37, Bucarest III.

**Valuták hivatalos árfolyama.** (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 5,70-6,10, svájci frank 30,36-32,78, angol font 669,30-696,98, olasz lira 8,50-8,70, dollár 136,62-144,95, belgas 22,70-24,80, holland forint 70,38-77,24, cseh korona 4,76-4,90, osztrák schilling 23,50-27,50, magyar pengő 27,50-29,50.

**Mozi**  
MOZIK MŰSORA  
Szombat, szeptember 18  
Apolló-mozi: A félelem nélküli lovas.  
Capitol-mozi: Lányok egymás között.  
Tivoli-mozi: A dzsungel királynője.

Szeptember  
19-én  
vasárnap

# JUVENTUS-NAP

A  
harmadik  
kerület

## Rádió

SZOMBAT, SZEPTEMBER 18  
BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.  
13: Lemezek.  
13.25: Sport.  
13.40: Lemezek.  
14.15: Hírek.  
19: Katonazene.  
20.35: Beethoven: Kreutzer szonáta.  
21.15: Táncczene.  
22.45: Vendégloji zene.  
BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána lemezek, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások, 13.05: Ének, 13.45: Hírek, 14: Lemezek, 15.40: Hírek, 17.15: Felolvasás, 17.45: Hírek, 18: A rádió szalonzenekara.

19: Előadás, 19.30: Cigányzenekar muzsikál, 20.15: Előadás, 20.45: Az ezüstsíraly című operett, 22.50: Hírek, 23.15: Jazz-zene, 24.10: Lemezek, 1.05: Hírek.  
BUDAPEST II. 19.05: A rádió szalonzenekara, 19.30: Mezőgazdasági félóra, 20.20: Cigányzenekar muzsikál, 20.45: Felolvasás, 21.15: Hírek, 21.35: Lemezek.  
BÉCS 20.25: Cigányszerzem operett, 22.40: Ének, 23.20: Táncczene.  
BELGRÁD, 19.20: Lemezek, 21: Orosz dalok és zene, 21.30: A rádiózenekar hangversenye, 22.20: Táncczene, 23.20: Népdalok, 24: Táncczene.  
MILÁNÓ, 20: Vegyes zene, 22.40: Dalgyűjtemény, 23.40: Táncczene.  
RÓMA, 20: Vegyes zene, 22: Opera, majd táncczene.  
VARSÓ, 19.25: Filmdalok, 20: Bányászdalok, 22.05: Négyes zongorasóval.

VASARNAP, SZEPTEMBER 19  
BUCURESTI

7.30: A reggeli műsor közvetítése.  
9.55: Istentisztelet.  
13.10: Zenekari hangverseny.  
19: Zenekari hangverseny.  
20.35: Humor.  
21: Svájc Európa-hangversenye.  
22.05: Francia operettlemezek.  
22.55: A rádiózenekar hangversenye.  
BUDAPEST I. 10.30: Hírek, 11: Református istentisztelet, 12: Egyházi ének és szentbeszéd, 13.30: Zenekari hangverseny, 14.30: Szoborleplezési ünnepség közvetítése, 15.10: Lemezek, 16: Gazdasági előadás, 16.50: Cigányzenekar muzsikál, 17.30: A magyar-cseh válogatott labdarúgó-mérkőzés második félidejének közvetítése, 18.30: Jazz-zene, 19: Előadás, 19.30: A rádió szalonzenekara, 20.15: Felolvasás, 21:

Svájc Európa-hangversenye, 22.30: Cigányzenekar muzsikál, 23.05: re énekel, 23.30: Zenekari 1.  
1.05: Hírek.  
BUDAPEST II. 16.05: Cigányzenekar muzsikál, 17.50: Jazz-zene, 19: lonzenekara, 19.30: Felolvasások, 21.05: Felolvasás, 21.35: Hírek.  
BÉCS, 20.25: Szüreti-est, 21 est, 22: Zenekari hangverseny gora-játék, 23.20: Könyvzene.  
BELGRÁD, 19.30: Lemezek, Európa-hangversenye, 22.20: 2 kar, 23.20: Népdalok, 24: Táncczene.  
MILÁNÓ, 20.45: Vegyes zenekar, 22.40: Ének, 23.20: Táncczene.  
RÓMA, 20.45: Vegyes zene, nyű-zene, 23.45: Táncczene.  
VARSÓ, 21: Svájc Európa-hangversenye, 22.20: Zenés játék, 23: Zongoraszóval.

## Apróhirdetéseik:

### Állást keres

**Irodakísasszony**  
több évi gyakorlattal, állást keres. Cim a kiadóban. (2158)

### Órakovyelés

elhanyagolt könyvvitelek rendbehozását, előírt kereskedelmi könyvek vezetését elvállal, adó és illeték ügyekben járta. Weinberger expert contabil, IV., Ion Ghica 17. Telefon 14-18. (2168)

### Alkalmazás

**Középkorú nő,**  
aki egyszerű főzéshez ért, 2 hónapra falura felvétetik. Cim a kiadóban. (2157)

**Mindenes**  
jól főző szakácsnőt, csakis jó bizonyítvánnyal felveszek. Cim III, Piata Plevnei 8, I. em. (2029)

**Mindenes szakácsnő**  
egyedülálló, 40 év körül, aki a háztartást önállóan vezeti, vegetárius, idősebb házaspárhoz felvétetik. Fizetés 1200 lei, Friedrich, IV., Str. Pop de Basesti 14. (2153)

**Mindenes szakácsnő**  
szobaleány mellé, jó fizetéssel, azonnalra felvétetik. Cim Domnita Balasa 12. (2162)

**Kifutófiu**  
biciklizni tudó, azonnalra felvétetik. Phöbus, Str. I. Bratiannu 29. (2161)

**Perfekt szakácsnő**  
és külön gyakorlott szobaleány jó bizonyítvánnyal, felvétetik III., Str. Odobescu 13, villában. (2163)

**Olcso árak mindennemű szabómunkákban**

Készíték modern divatöltönyöket	500 lei
Gyermek- és iskolagejzenruhákat	300 ..
Öltöny vagy télikabát fordítás	400 ..
Nadrág készítés	120 ..
Női kosztüm	400 ..
Női télikabát	400 ..
Börkabáttestés	200 ..

Amigó József uriszabó Strada Iancu Vacarescu 21, Risó-ház

**Pénzbeszedői állás betöltendő**  
Ajánlatok a Timisoara IV. kerületi román-katolikus egyházközség irodájában adandók be. Óvadék szükségeltetik. (2165)

**Fiatall mechanikus**  
kerestetik azonnali belépésre, ugyanott ügyes leány is felvétetik. Phöbus, Str. Bratiannu 29. (2166)

**Rádióügynökök**  
ügyes, jömegjelenésű, megbízható, azonnalra kerestetnek. Cim a kiadóban. (2172)

### Lakás

**3 szobás**  
modern lakást keresek a II. kerületben vagy lehetőleg ahhoz közel. Cimeket a kiadóba kérem leadni. (2143)

**1 szobás**  
lakást keresek a IV. kerületben. Cimeket a kiadóba „Csendes lakó” jellegre leadandók. (2144)

**3 szobás**  
modern lakás, október 1-re kiadó, IV., Spl. Tudor Vladimirescu 31. (2167)

**Családi ház**  
2 szobás lakással, üzlethelyiséggel, fűszerüzlet az egész villanegyedben nincs, azonnalra kiadó. Érdeklődni Ungár-nyomda, I., Piata Bratiannu 3, Telefon 62. (2171)

**Lakás**  
2 utcai, 1 udvari, szoba, előszoba, fürdőszoba, cselédszoba, éléskamra, továbbá egy utcai szoba, konyha, éléskamra vízvezetékkel, mindkét lakás október 1-vel kiadó, II., Titu Maiorescu 18. (2170)

### Adás-vétel

**Lladó**  
valódi karakül bunda szkunksz gallér és manzsettával és egyéb szőrmék. IV., Mircea Voda 3. (2025)

**Butor**  
egy teljesen új, modern diófaebéldő és egy diófa hálószoza, garantált I-a kivitelben, olcsón eladó, II., Str. Dorobantilor 1. (2160)

**Lőszormatrác,**  
fekete télikabát, mellény, ebédlőkredenc, emailrozott örök égő, falj tűkör, utazó bőrönd, olcsón eladó, Cim a kiadóhivatalban. (2150)

**Orosz agár**  
olcsón eladó, Marcu, II., Str. Lorena 32. (2114)

**Jó házikutyá**  
állatkedvelőnek, idevaló háztulajdonosnak, olcsón eladó. Reflektánsok adják be cimeket a kiadóba. (2115)

**Női télikabát**  
egyszerű, de jó állapotban lévő, megvételre keresek, II., Str. Scolii 13. (2135)

**Lokomobil vagy gőzkazán,**  
esetleg vízfűtési kazán, megvételre keresek, csak üzemképes jöhet, tekintetbe Reichelt-virágüzlet, IV., Piata Dragalina 9. (2164)

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

### Gazeta

#### Restaurantilor si Hotelierilor

#### Vendéglősök és Szállodások

#### Lapja

TIMISOARA I., Strada Caruso 3  
megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

### Különféle

**Varróné**  
házakban varrást olcsón vállal. Cim a kiadóban. (2142)

**Jó pianó**  
október 1-től bérbeadó Bohus Gizi, I. ker., evangélikus paplak. (2169)

### Asszonyképző akadémia

Ritkán jelenik meg oly érdekes könyv, mint az, ami most került a piacra Dr. Bianchini Stella tollából. Főbb tartalom: Alapvető igazságok a szerelemben — Mikor a nő odaajándékozza magát — Fialat lányok és idős férfiak — Szerlem és hazugság — Korkülönbség a szerelemben — Miért hazudik a nő? — Fialat lány és az ideál — Szerelmi örültek — A nő és férfi a szerelemben — Boldogtalan szerelem — A nő koráról és természetéről — Tanácsok férfiak számára — A nő és a tisztaság — A diszkreció — Az okos és a buta nő — Milyen nők tudnak szeretni? — A feleség és a szeretősb. és még közel 30 hasonló cikk, tanulmány. Ára 20 lei és kapható az összes hírlapárusoknál, továbbá a Déli Hírlap kiadóhivatalában is. Hasonló tartalommal jelent meg ezelőtt: „A hódítás művészete”, illusztrációkkal, száz oldalon, ára 20 lei.

A legközelebbi Timisoara:

### orszagos vásár

i. é. szeptember hó 23-án és 24-én  
és megartva.

Figyelemztetés: Csütörtök, szeptember 23-án csak szarvasmarha, sertés- és juhvásár, lőfelhajtás nincs megengedve. — Péntek, szeptember 24-én lővásár, engedélyezve van az előző napról való visszamaradt állatok árusítása. — Ipari és kereskedelmi áru eladása mindkét napon engedélyezve van. **Városi tanács.**

Prefectura Judejului Timiş  
Serviciul Economic  
No. 23.773, 24.863, 24.864  
si 24648/1937

### Publicaţiuni

Se aduce la cunoştinţă celor în ziua de 1 Octombrie 1937 c în localul Prefecturii de Timişoara, situat în Piaţa 1 (sala de licitaţii), se vor ţine licitaţiuni publice, şi tráfári prin b şi anume:

1. No. 23.773/1937 licitaţie lucrătile de consolidarea podului km. 24+454 peste drumul jud. Buzias, peste pârâuul Şurgan. Valoarea lucrărilor după dev. Lei 286.000

2. No. 24.863/1937 Trataré invoială pentru lucrătile de reparărilor No. 57 şi 61 situate pe drumşoara-Lipova-Dorşos km. 43-44. Valoarea lucrărilor după deviz e de Lei 28.500

3. No. 24.864/1937 Trataré invoială pentru lucrătile de reparărilor No. 16 depe drumul fost vicinal mare-Sănicolaul-mare la km. Valoarea lucrărilor după deviz e de Lei 35.000

4. No. 24.017/1937 Licitaţie lucrătile de aprovizionarea cu 250 sip grâu jous pe drumul fost vicinal Perendia-Clopodia-Jamul-mar. Valoarea lucrărilor după deviz e de Lei 49.330

5. No. 24.648/1937 Licitaţie aprovizionarea cu 192 m. c. piatră ciuruit, pe drumul jud. Alfringer km. 0-3. Valoarea lucrărilor după deviz e de Lei 60.042.

L. cităţi şi tráfările se vor ţine mitate cu art. 88-110 inclusiv contab. Publice R. O. C. de 1 Norme publicate în Monitorul C 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele, cari vor lua licitaţie şi tráfări vor decune pe lă şi o garanţie provizorie de 5% din lucrătile oferite, iar oferta se va fa în conformitate cu dev.ze, caetiul şi oferta ipp. care pot fi văzute în de lucru în orele de serviciu la economic şi tehnic al prefecuriei.

Timişoara, la 14 Septembrie 1937  
Prefect: Dr. Ionescu  
Subprefect: Dr. J.

### Hirdessen

a Déli Hírlap